



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
5 March 2004
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**
Третья сессия
Нью-Йорк, 10–21 мая 2004 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*
Мандатные области

**Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций**

Записка Секретариата

Добавление

**Управление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

* E/C.19/2004/1.

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о предложениях, которые были выдвинуты Постоянным форумом по вопросам коренных народов в области прав человека или которые касаются работы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. В докладе содержится также информация о проведенных за последние 12 месяцев мероприятиях, которые могут представлять интерес для Форума. В приложении к докладу приводится текст рекомендаций, вынесенных по итогам однодневного дискуссионного форума по положению детей из числа коренных народов, организованного Комитетом по правам человека.

1. Постоянный форум в главе «Вопросы, доводимые до сведения Совета» своего доклада Экономическому и Социальному Совету о работе второй сессии Форума (E/2003/43, E/CN.19/2003/22) перечислил более 120 предложений, целей, рекомендаций или областей, которые касаются возможной будущей деятельности — главным образом деятельности системы Организации Объединенных Наций. В разделе 5 доклада содержится 12 пунктов, конкретно касающихся прав человека. Некоторые другие рекомендации в разделах «Дети и молодежь из числа коренных народов», «Окружающая среда», «Здравоохранение» и «Будущая деятельность Форума» также содержат ссылки на УВКПЧ или правозащитные механизмы, обслуживаемые Управлением. В настоящем докладе приводится информация о ходе выполнения тех рекомендаций, которые касаются УВКПЧ.

А. Информация о просьбах, представленных непосредственно УВКПЧ

2. В пункте 83 доклада Форум рекомендует наладить эффективное сотрудничество между Форумом, Рабочей группой по коренным народам и специальными докладчиками, которые занимаются вопросами, касающимися коренных народов, а в пункте 84 Форум приглашает Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов ежегодно участвовать в работе его сессий. В пункте 86 доклада Форум подчеркивает важное значение того, чтобы специальные докладчики, занимающиеся конкретными странами или темами, а также эксперты и представители Комиссии по правам человека уделяли особое внимание положению коренных народов. В пунктах 16, 17, 25, 74, 77 и 78 содержатся рекомендации в адрес специальных докладчиков по конкретным темам.

3. За отчетный период сотрудничество между тремя вышеупомянутыми механизмами продолжало расширяться. Представителям Постоянного форума было предложено принять участие в двадцать первой сессии Рабочей группы по коренным народам, и как Специальный докладчик по вопросу о коренных народах, так и Председатель Рабочей группы по коренным народам приняли участие во второй сессии Постоянного форума, и предполагается, что такое взаимодействие продолжится и в будущем, с тем чтобы проводимые по случаю сессий официальные и неофициальные обмены мнениями способствовали мак

симально эффективному использованию соответствующих мандатов в отношении коренных народов.

4. Специальные докладчики по конкретным странам и темам проводят во время своих поездок по странам встречи с государственными должностными лицами и представителями неправительственных организаций, в том числе, по мере возможности, представителями коренных народов. В результате в некоторые доклады включалась информация о положении коренных народов в той или иной стране. УВКПЧ препровождало просьбы Форума в адрес лиц, обладающих конкретными тематическими мандатами, для их рассмотрения, и текст доклада Постоянного форума был представлен на ежегодном совещании специальных докладчиков и представителей в июне 2003 года.

5. После представления своего первого доклада Специальный докладчик по вопросу о коренных народах продолжал собирать информацию о положении в области прав человека коренных народов, следить за событиями, касающимися коренных народов, в системе Организации Объединенных Наций, принимать участие в международных и национальных конференциях и научно-познавательных семинарах, оценках, практикумах и аналогичных мероприятиях, непосредственно касавшихся его мандата, и проанализировал некоторые из основных вопросов, которые касаются коренных народов и которые он изложил в своем первом докладе (E/CN.4/2002/97, пункт 113).

6. Он также совершил официальные поездки в две страны — в Мексику (1–18 июня 2003 года) и Чили (18–29 июля 2003 года). В ходе поездок по странам Специальный докладчик продолжил уделять особое внимание положению женщин и детей из числа коренных народов, в том числе специально встречался с ними, с тем чтобы ознакомиться с волнующими их проблемами. Доклады о поездках по странам содержатся в документах E/CN.4/2004/80/Add.2 и Add.3, соответственно. Кроме того, по приглашению коренных народов Канады он посетил эту страну в мае 2003 года, а в октябре 2003 года в ответ на приглашение Саамского парламента он посетил северные районы Норвегии и Финляндии в целях ознакомления с положением коренных народов в этих странах.

7. Специальный докладчик присутствовал также на второй сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (Нью-Йорк, май 2003 года) и направил Комитету по правам ребенка послание по случаю проведения им однодневного специального дискуссионного форума по положению детей из числа коренных народов (Женева, сентябрь 2003 года). Кроме того, он принимал участие в соответствующих мероприятиях и выступал в научных заведениях с лекциями по различным аспектам своего мандата. По случаю Дня прав человека Организация Объединенных Наций (10 декабря) Специальный докладчик выступил совместно с представителями других механизмов с заявлением, в котором были резко осуждены все акты запугивания и репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или уже сотрудничают с Организацией Объединенных Наций или представителями ее правозащитных органов, включая группы коренного населения и их лидеров. Кроме того, он продолжал налаживать по всему миру контакты с многочисленными организациями коренного населения и правозащитными организациями и укреплять сотрудничество с органами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Он выражает особую признательность правительствам, организациям коренных народов, учреждениям Организации Объединенных Наций, научно-

исследовательским институтам и соответствующим частным лицам, которые откликнулись на его призыв о предоставлении информации.

8. Специальный докладчик получает также большое число сообщений, содержащих информацию о нарушениях прав человека и основных свобод коренных народов. Такие сообщения поступают главным образом от неправительственных организаций, организаций коренного населения, межправительственных организаций и других процедурных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами защиты прав человека. Он анализирует такую информацию и принимает решения о том, следует ли предпринимать в этой связи какие-либо действия. Сообщения, направляемые Специальным докладчиком, имеют в основном форму «настоятельных призывов» в тех случаях, когда существует реальная угроза нарушения прав человека отдельных лиц или даже целых общин коренного населения. Он также направляет правительствам «письма с утверждением о нарушениях» в тех случаях, когда такие дела имеют менее срочный характер. Как настоятельные призывы, так и письма с утверждением о нарушениях остаются, как правило, конфиденциальными до тех пор, пока они не публикуются в ежегодном докладе Специального докладчика, представляемом Комиссии по правам человека. Резюме таких сообщений и ответов, полученных от соответствующих государств, официально включаются в ежегодный доклад Специального докладчика Комиссии.

9. В этом году Специальный докладчик представляет Комиссии резюме полученных за год сообщений и писем от правительств, общий обзор юридической работы, проделанной за период после его назначения, с указанием видов полученных дел, а также краткое описание другой деятельности, осуществленной за рассматриваемый период (E/CN.4/2004/80/Add.1). За отчетный период Специальный докладчик лично или совместно с представителями других правозащитных механизмов Комиссии по правам человека направил настоятельные призывы и/или письма с утверждением о нарушениях правительствам 13 стран. Он проводил такую работу совместно с Представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специальным докладчиком по вопросу о праве на здравоохранение, Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище, Специальным докладчиком по Демократической Республике Конго и Председателем/Докладчиком Рабочей группы по произвольным задержаниям.

10. За рассматриваемый период возросло число и объем сообщений, получаемых Специальным докладчиком, что отчасти объясняется мерами, которые были приняты в целях повышения осведомленности общин об этом механизме и которые включали в себя распространение записки, содержащей сведения о мандате Специального докладчика, в том числе описание процедур представления ему информации. Эта записка помогла коренным народам понять возможности и ограничения, связанные с мандатом. Темой следующего доклада Специального докладчика будет «Коренные народы и образование».

11. В пункте 85 доклада Форум рекомендует Генеральному секретарю подготовить в несколько этапов аналитическое исследование о путях решения во

просов коренных народов в рамках механизмов, созданных на основании Устава, и договорных органов. Форум предлагает приступить к этому исследованию с рассмотрения докладов государств-участников, представляемых согласно Международному пакту о гражданских и политических правах и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

12. Прежде чем УВКПЧ сможет приступить к выполнению этой рекомендации Постоянного форума, она должна быть утверждена Экономическим и Социальным Советом и должны быть определены ее финансовые последствия. В то же время значительный объем информации о работе договорных органов уже имеется в базе данных, созданной Управлением, и с ней можно ознакомиться на веб-сайте www.unhchr.ch. Кроме того, внимание Форума обращается на научное исследование, которое было подготовлено бывшим членом одного из договорных органов профессором Патриком Торнберри и в котором содержится подробный анализ того, как договорные органы рассматривают вопросы коренных народов (Patrick Thornberry, *Indigenous peoples and human rights*, Manchester University Press, 2002).

13. В пункте 87 доклада содержатся адресованные государствам рекомендации Форума в отношении проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. На своей девятой сессии Председатель Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов пригласил Председателя Постоянного форума выступить на одном из заседаний и поделиться своими соображениями о ходе работы над декларацией. Кроме того, Председатель/Докладчик Рабочей группы по коренным народам Мигель Альфонсо Мартинес, Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов Родольфо Ставенхаген, Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов Оле Хенрик Магга и бывший Верховный комиссар по правам человека и ныне покойный Сержиу Виейра ди Меллу направили 20 мая 2003 года письмо Председателю/Докладчику Рабочей группы по проекту декларации, призвав его предпринять все усилия для скорейшего завершения подготовки проекта декларации.

14. В пункте 88 Форум ссылается на нарушения прав человека в двух странах. Оба случая были рассмотрены Специальным докладчиком по вопросу о коренных народах, и дополнительная информация на этот счет содержится в его докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/2004/80/Add.1).

15. В пунктах 89 и 90 Форум приветствует и поддерживает решения Комиссии по правам человека, предусматривающие организацию УВКПЧ двух семинаров на темы «Коренные народы и отправление правосудия» и «Коренные народы и договоры» (резолюция 2003/56 и решение 2003/117 Комиссии). Семинар на тему «Отправление правосудия и коренные народы» был проведен 12–14 ноября 2003 года в Мадриде в сотрудничестве с Национальным университетом дистанционного образования. Семинар по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между коренными народами и государствами был проведен 15–17 декабря 2003 года в Женеве. Выводы и рекомендации обоих семинаров были представлены Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии (E/CN.4/2004/80/Add.4 и E/CN.4/2004/111). Полный текст докладов будет представлен Рабочей группе по коренным народам.

дам на ее двадцать второй сессии. Представители Форума приняли активное участие в обоих семинарах.

16. В пункте 91 Форум рекомендует Комитету по правам человека просить государства — участники Конвенции о том, чтобы они освещали в своих докладах положение детей из числа коренного населения. Другие ссылки на положение детей из числа коренного населения, которые имеют отношение к работе УВКПЧ, содержатся в пунктах 5(a), 6, 7, 16, 17, 24 и 25.

17. 19 сентября 2003 года Комитет по правам ребенка провел однодневный специальный дискуссионный форум по положению детей из числа коренных народов, в котором приняли участие учреждения Организации Объединенных Наций, представители коренного населения, члены Постоянного форума и представители неправительственных организаций. Краткий отчет о работе этого форума содержится в документе CRC/C/SR.899, а доклад о работе форума — в документе CRC/C/133 (§ 624). Рекомендации этого дискуссионного форума включены в приложение к настоящему докладу. В этих рекомендациях государствам настоятельно напоминает о том, что в соответствии со статьями 2 и 30 Конвенции они обязаны поощрять и защищать права человека детей из числа коренных народов. УВКПЧ уведомило специальных докладчиков по вопросам, касающимся положения детей, о рекомендациях Форума и призвало их учитывать в своей работе положение детей из числа коренных народов.

18. В пункте 93 доклада Форум рекомендует УВКПЧ проводить мероприятия совместно с представителями коренных народов в Африке и Азии в целях обеспечения подготовки по вопросам прав человека, развития диалога между государствами и коренными народами и поощрения межучрежденческих консультаций между государствами и коренными народами. Предложенные Форумом меры были включены в ежегодный призыв УВКПЧ на 2003 год (стр. 120 английского текста). Однако доноры не выделили никаких средств на их осуществление.

19. В пункте 51 Форум рекомендует системе Организации Объединенных Наций, в частности УВКПЧ и ЮНЕП, организовать практикум на тему «Добыча полезных ископаемых и коренные народы» в целях дальнейшего обсуждения таких вопросов, как корпоративная ответственность. УВКПЧ включило это мероприятие в свой ежегодный призыв на 2004 год (стр. 113 английского текста) и проведет его в течение года при условии получения финансовых средств.

20. В пункте 81 Форум рекомендует Рабочей группе по коренным народам провести исследование по практике геноцида и этноцида в отношении коренных народов. Эта рекомендация была доведена до сведения Рабочей группы, и данная проблема может быть рассмотрена на сессии Рабочей группы 2004 года, основной темой которой является «Коренные народы и урегулирование конфликтов».

21. В пункте 124 Форум настоятельно призывает правительства, неправительственные организации и другие частные и государственные образования и отдельных лиц делать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира. Члены Совета попечителей на ежегодных сессиях этих фондов добровольных взносов и члены Комиссии по правам человека обратились к правительствам с

призывом делать взносы на цели поддержки деятельности, касающейся коренных народов. Самая последняя информация о работе этих двух фондов содержится в документе E/CN.4/2004/79.

В. Информация, касающаяся общих просьб в адрес системы Организации Объединенных Наций

22. В пункте 122 Форум рекомендует организовать практикум, посвященный сбору данных о коренных народах. Этот практикум был проведен 19–21 января 2004 года, и УВКПЧ было предложено представить документ, в котором эксперты рассмотрели бы этот вопрос с точки зрения прав человека. УВКПЧ подчеркнуло важное значение применения соответствующей концепции при разработке показателей соблюдения прав человека, что позволит анализировать положение в области прав человека коренных народов. С этим документом можно ознакомиться на веб-сайте УВКПЧ www.unhchr.ch/indigenous.

23. В пункте 45 Форум рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить создание рабочей группы по вопросу о добровольном, предварительном и обоснованном согласии и по руководящим принципам привлечения населения к исследованиям. В этой связи следует отметить, что Межучрежденческая вспомогательная группа по вопросам коренных народов решила обратиться к ПРООН с просьбой о координации подготовки межучрежденческого документа по вопросу о добровольном, предварительном и обоснованном согласии для рассмотрения Форумом на его третьей сессии. УВКПЧ представило информацию для этого документа. Кроме того, Форум может пожелать принять во внимание решение, которое было принято Рабочей группой по коренным народам и впоследствии одобрено Подкомиссией по поощрению и защите прав человека и касается подготовки юридического комментария относительно вышеупомянутой концепции для его рассмотрения на двадцать второй сессии Рабочей группы в июле 2004 года.

24. В пункте 116 Форум отмечает необходимость наращивания потенциала национальных и местных органов управления, а также общин коренных народов в областях, подпадающих под мандат Форума. УВКПЧ в качестве ведущего органа Организации Объединенных Наций в области прав человека подготовило ряд учебных мероприятий по правам человека, которые конкретно предназначены для коренных народов, но не ограничиваются ими. К числу этих мероприятий относится осуществление уже девятый год подряд Программы стипендий для коренных народов, которая включает в себя также проект для испаноговорящих коренных народов, осуществляемый в сотрудничестве с Институтом прав человека при Университете Деусто в Бильбао, и проект для франкоговорящих коренных народов, осуществляемый в сотрудничестве с Бургундским университетом в Дижоне. В 2002 году УВКПЧ организовало экспериментальный семинар по правам человека в целях определения возможностей для осуществления новой программы «Ведущая роль общин в подготовке по правам человека коренных народов». Разработку этой программы планируется продолжить в 2004 году (см. ежегодный призыв 2004 года). Помимо этих программ УВКПЧ, ряд конкретных учебных проектов по правам человека, подготовленных организациями коренных народов, осуществляется с помощью Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира.

С. Другая информация о недавних мероприятиях, касающихся коренных народов

25. Главной темой двадцать первой сессии Рабочей группы по коренным народам в июле 2003 года была тема «Коренные народы и глобализация». Для Форума могут представлять интерес решения, принятые Рабочей группой в отношении ее двадцать второй сессии. Члены Рабочей группы постановили, что главной темой двадцать второй сессии будет тема «Коренные народы и урегулирование конфликтов» и что в период между сессиями они подготовят рабочие документы по следующим вопросам: обзор проекта принципов и руководящих положений о наследии коренных народов; коренные народы и глобализация; разработка юридического комментария по вопросу о принципе добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов на освоение их земельных и природных ресурсов; положение в области прав человека коренных народов в государствах, сталкивающихся с угрозой экологической катастрофы; коренные народы и урегулирование конфликтов. Доклад, содержащий резюме дискуссий на двадцать первой сессии Рабочей группы, а также подготовленные на ней выводы и рекомендации, издан в качестве документа E/CN.4/Sub.2/2003/22.

26. Девятая сессия Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов была проведена 15–26 сентября 2003 года в Женеве. Доклад Рабочей группы издан в качестве документа E/CN.4/2004/81.

27. Международное десятилетие коренных народов мира завершается в декабре 2004 года. Экономический и Социальный Совет в своем решении 2003/306 просил Генерального секретаря провести обзор Международного десятилетия и представить доклад по этому вопросу на его сессии в июле 2004 года. В своей резолюции 58/158 Генеральная Ассамблея также просила Генерального секретаря представить доклад о проведении Международного десятилетия. Помимо этих официальных обзоров Международного десятилетия, УВКПЧ будет проводить в течение года консультации в целях оценки результатов Десятилетия на различных форумах по вопросам прав человека, включая шестидесятую сессию Комиссии по правам человека, третью сессию Форума, двадцать вторую сессию Рабочей группы по коренным народам и десятую сессию Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. 10 августа 2004 года в Барселоне будет проведен форум коренных народов, на котором будет дана оценка результатам Международного десятилетия и будут определены будущие задачи. Предполагается, что УВКПЧ сможет предоставить всеобъемлющую информацию о Десятилетии на четвертой сессии Постоянного форума.

28. УВКПЧ совместно с Хабитат Организации Объединенных Наций осуществляет в настоящее время в рамках Программы Организации Объединенных Наций по реализации права на жилье научно-исследовательский проект на тему «Коренные народы и право на надлежащее жилье: глобальный обзор». В этом докладе рассматриваются такие вопросы, как нормы международного права, применимые к коренным народам, и право на надлежащее жилье, и в докладе представлены, в частности, тематические исследования по вопросу о существующем сегодня разрыве между имеющимися правами и их конкретной реализацией. Резюме вместе с предварительными выводами будет представле

но Форуму на его третьей сессии. Окончательный доклад, как ожидается, будет подготовлен к концу 2004 года.

D. Информация и предложения по специальной теме «Женщины из числа коренных народов»

29. УВКПЧ и поддерживаемые Управлением правозащитные механизмы уделяют особое внимание положению женщин из числа коренных народов. Как отмечается в пункте 6 настоящего доклада, в ответ на просьбу Комиссии по правам человека, высказанную в ее резолюции 2001/57, Специальный докладчик по вопросу о коренных народах во время своих поездок по странам принимал конкретные меры по сбору информации о положении женщин из числа коренных народов. Управление добивается обеспечения сбалансированной представленности женщин среди участников его заседаний и в соответствии с установившейся практикой Совет попечителей Фонда добровольных взносов для коренного населения в максимально возможной степени осуществляет этот важный принцип Организации Объединенных Наций при вынесении рекомендаций в отношении предоставления субсидий на поездки представителям коренных народов. Несмотря на это, женщины из числа коренных народов недопредставлены среди кандидатов на путевые субсидии и в ряде случаев организации коренных народов не включали женщин в состав своих делегаций. Поэтому в 2003 году Фонд добровольных взносов помог 34 женщинам и 46 мужчинам из числа коренных народов принять участие в деятельности Рабочей группы по коренным народам и 5 женщинам и 10 мужчинам из числа коренных народов — в деятельности Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Что касается Программы стипендий для коренных народов, учрежденной УВКПЧ в 1997 году, то женщины из числа коренных народов составляют 28 из 58 стипендиатов Программы.

E. Другая информация

30. В УВКПЧ координационные функции по вопросам коренных народов выполняет Группа по коренным народам и меньшинствам Сектора по исследованиям и праву на развитие. Информация и документация по коренным народам, образцы заявлений для Программы стипендий для коренных народов и обоих фондов добровольных взносов для коренного населения, а также расписание основных мероприятий, организуемых Управлением, имеются на веб-сайте УВКПЧ [www/unhchr.ch](http://www.unhchr.ch).

Приложение

3 октября 2003 года

Комитет по правам ребенка

Тридцать четвертая сессия

15 сентября — 3 октября 2003 года

День общей дискуссии по теме «Права детей из числа коренных народов»

Рекомендации

Преамбула

Напоминая, что положения статьи 30 и статей 17(d) и 29.1(c) и (d) Конвенции о правах ребенка являются единственными положениями в международных документах по правам человека, открыто признающими детей из числа коренного населения в качестве правообладателей,

с учетом рекомендаций Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, касающихся положения детей и содержащихся в его ежегодных докладах и докладах по итогам миссий, представляемых Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека,

исходя из обращенной к Комитету по правам ребенка просьбы Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов провести день дискуссии о правах детей из числа коренного населения, с тем чтобы содействовать повышению уровня осведомленности о правах детей из числа коренного населения (Е/2002/43, часть I), и принимая во внимание рекомендации Постоянного форума по вопросу о правах детей из числа коренного населения, принятых в ходе его первых двух сессий в 2002 и 2003 годах,

с учетом того, что период 1994–2004 годов был провозглашен Международным десятилетием коренных народов мира,

принимая во внимание Конвенцию Международной организации труда № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах,

высоко оценивая текущую работу Межсессионной рабочей группы Организации Объединенных Наций открытого состава по проекту декларации о правах коренных народов и Рабочей группы Организации Объединенных Наций по коренным народам, касающуюся таких вопросов, как самоопределение, земельные права и другие коллективные права,

отмечая, что, несмотря на то, что дети из числа коренного населения в несоразмерно высокой степени подвержены влиянию таких конкретных проблем, как помещение в исправительные учреждения, урбанизация, злоупотребление наркотиками и алкоголем, торговля людьми, вооруженные конфликты, сексуальная эксплуатация и детский труд, им, тем не менее, не уделяется достаточно

внимания при разработке и осуществлении политики и программ в интересах детей,

Комитет по правам ребенка:

Общие положения

1. Настоятельно привлекает внимание к обязательствам государств-участников по статьям 2 и 30 Конвенции поощрять и защищать права человека всех детей из числа коренного населения;

2. подтверждает свое обязательство поощрять и защищать права человека детей из числа коренного населения путем уделения внимания на более систематичной основе положению детей из числа коренного населения исходя из всех соответствующих положений и принципов Конвенции при периодическом рассмотрении докладов государств-участников;

3. обращается к государствам-участникам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и региональным банкам развития и гражданскому обществу с призывом занять более широкий основанный на правах человека подход к вопросу о положении детей из числа коренного населения на основе Конвенции и других соответствующих международных стандартов, таких, как Конвенция МОТ № 169, и поощряет использование мероприятий на общинной основе с целью обеспечить возможно более широкую информированность о культурной специфике соответствующей общины. Особое внимание следует также уделять многообразию ситуаций и условий, в которых живут дети;

4. признает, что, как указано в замечании общего порядка № 23 Комитета по правам человека о правах меньшинств (1994 год) и в Конвенции МОТ № 169, осуществление прав в соответствии со статьей 30, в частности права на пользование своей культурой, может являться частью образа жизни, который тесно связан с территорией и использованием ее ресурсов. Это особенно верно применительно к членам общин коренных народов, составляющих меньшинство.

Информация, данные и статистика

5. Просит государства-участники, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНИСЕФ и МОТ, Всемирный банк и региональные банки развития и гражданское общество, включая группы коренного населения, предоставлять Комитету конкретную информацию о законах, политике и программах по осуществлению прав детей из числа коренных народов при рассмотрении Комитетом вопроса об осуществлении Конвенции на страновом уровне;

6. рекомендует государствам-участникам укрепить механизмы сбора данных о детях в интересах выявления существующих пробелов и препятствий, мешающих осуществлению прав человека детьми из числа коренного населения, и в целях разработки законодательства, политики и программ по устранению таких пробелов и препятствий;

7. призывает механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека, специализированные учреждения, программы и фонды Организации

Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и научные учреждения расширить исследовательскую работу, включая разработку общих показателей, по вопросу о положении детей из числа коренного населения в сельских и городских районах. В этой связи Комитет просит заинтересованные стороны рассмотреть возможность проведения глобального исследования по вопросу о правах детей из числа коренного населения.

Участие

8. В свете положений статьи 12, а также статей 13–17 Конвенции рекомендует, чтобы государства-участники тесно сотрудничали с коренными народами и организациями коренных народов в целях достижения консенсуса по стратегиям, политике и проектам в области развития, направленным на осуществление прав детей, и создали адекватные институциональные механизмы с участием всех соответствующих действующих сторон и обеспечили выделение достаточных финансовых средств для содействия привлечению детей к разработке, осуществлению и оценке этих программ и политики.

Недопущение дискриминации

9. Призывает государства-участники в полной мере выполнить положения статьи 2 Конвенции и принять эффективные меры, в том числе посредством разработки законодательства, в целях обеспечения того, чтобы дети из числа коренных народов пользовались на равных основаниях и без дискриминации всеми своими правами, включая равный доступ к отвечающим культурным требованиям услугам, в том числе в областях здравоохранения, образования, социальных услуг, жилья, питьевой воды и санитарии;

10. рекомендует государствам-участникам, международным организациям и гражданскому обществу крепить усилия по обучению и подготовке соответствующих специалистов, работающих с детьми из числа коренного населения и в их интересах, по вопросам Конвенции и прав коренных народов;

11. рекомендует государствам-участникам, при всестороннем участии общин и детей из числа коренного населения, проводить кампании по повышению уровня информированности общественности, в том числе через средства массовой информации, в целях борьбы с негативными установками и неверными представлениями о коренных народах;

12. просит государства-участники при представлении Комитету обновленной информации о мерах и программах, осуществляемых в качестве последующих мер в связи с Декларацией и Программой действий, принятыми на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 2001 года, предоставлять конкретную и подробную информацию о положении детей из числа коренного населения.

Закон и правопорядок, включая правосудие по делам несовершеннолетних

13. Комитет предлагает государствам-участникам уважать в той мере, в какой это совместимо с положениями статей 37, 39 и 40 Конвенции и другими соответствующими стандартами и нормами Организации Объединенных Наций, методы, обычно используемые коренными народами при рассмотрении

уголовных преступлений, совершенных детьми, когда это отвечает наилучшим интересам ребенка;

14. просит Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов уделить особое внимание вопросам правосудия по делам несовершеннолетних в его докладе о коренных народах и отправлении правосудия, который должен быть представлен Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии в 2004 году.

Право на индивидуальность

15. Призывает государства-участники обеспечить полное осуществление статей 7 и 8 Конвенции в отношении всех детей из числа коренного населения, в частности посредством:

- a) обеспечения наличия свободной, эффективной и общедоступной системы регистрации рождения;
- b) предоставления родителям из числа коренных народов возможности давать своим детям имя по своему выбору и посредством уважения права ребенка на сохранение своей индивидуальности;
- c) принятие всех необходимых мер по недопущению того, чтобы дети из числа коренного населения были или становились апатридами;

16. рекомендует всем государствам-участникам принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети из числа коренного населения пользовались своей культурой и могли пользоваться своим собственным языком. В этом плане государствам-участникам следует уделять особое внимание статье 17(d) Конвенции, в которой к государствам-участникам обращен призыв поощрять средства массовой информации к уделению особого внимания языковым потребностям ребенка, принадлежащего к коренному населению.

Семейная среда

17. Рекомендует государствам-участникам принимать эффективные меры по охране целостности семей коренного населения и оказывать им содействие в выполнении их обязанностей по воспитанию детей в соответствии с положениями статей 3, 5, 18, 20, 25 и 27.3 Конвенции. Для целей разработки такой политики Комитет рекомендует государствам-участникам собирать данные о семейной ситуации детей из числа коренного населения, включая приемных детей и детей, проходящих через процесс усыновления. Комитет рекомендует, чтобы поддержанию целостности семей и общин коренного населения уделялось внимание в программах развития, сфере социальных услуг, программах здравоохранения и образования, затрагивающих детей из числа коренных народов. Комитет напоминает государствам-участникам, что в случаях, когда наилучшим интересам ребенка отвечает его отлучение от семьи и отсутствуют какие-либо иные возможности оставления его на попечение в общине в более широком смысле, вариант помещения в исправительное учреждение должен рассматриваться лишь в качестве последнего средства и подлежит периодическому пересмотру. В соответствии со статьей 20.3 Конвенции необходимо уделять должное внимание обеспечению преемственности в воспитании ребенка и его этническому происхождению, религиозной и культурной принадлежности и родному языку.

Здравоохранение

18. Рекомендует государствам-участникам принять все необходимые меры по осуществлению права детей из числа коренных народов на здравоохранение с учетом относительно неблагоприятных показателей детской смертности, иммунизации и обеспеченности питанием по этой группе детей. Особое внимание следует также уделять подросткам в вопросах злоупотребления наркотиками, потребления алкоголя, психического здоровья и полового воспитания. Комитет рекомендует также государствам-участникам разрабатывать и осуществлять политику и программы по обеспечению детям из числа коренного населения равного доступа к приемлемому в культурном плане медицинскому обслуживанию.

Образование

19. Рекомендует, чтобы государства-участники обеспечили детям из числа коренного населения доступ к надлежащему и качественному образованию наряду с принятием дополнительных мер по искоренению детского труда, в том числе посредством предоставления возможностей для получения в соответствующих случаях неформального образования. В этой связи Комитет рекомендует государствам-участникам при активном участии общин и детей из числа коренного населения:

а) проанализировать и пересмотреть школьные учебные программы и учебники в целях воспитания у всех детей уважительного отношения к культурной самобытности, истории, языку и ценностям коренного населения в соответствии с общим замечанием № I Комитета о целях образования;

б) обеспечить реализацию права детей из числа коренного населения на обучение чтению и письму на языке своего коренного народа или на языке, наиболее широко используемом группой, к которой они принадлежат, а также на национальном языке/национальных языках страны, в которой они проживают;

в) принять меры по эффективному решению проблемы относительно высоких показателей отсева молодежи из числа коренного населения из учебных заведений и обеспечить, чтобы дети из числа коренных народов были адекватным образом подготовлены к получению высшего образования, профессионально-техническому обучению и реализации своих дальнейших чаяний в экономической, социальной и культурной областях;

г) принять эффективные меры с целью увеличить число учителей-представителей общин коренного населения или учителей, владеющих языками коренных народов, обеспечить, чтобы они проходили надлежащую профессиональную подготовку и чтобы они не подвергались дискриминации в сравнении с другими учителями;

е) выделять достаточные финансовые, материальные и кадровые ресурсы на цели эффективного осуществления этих программ и стратегий.

Международное сотрудничество и последующая деятельность

20. Призывает укреплять сотрудничество между договорными органами по правам человека и механизмами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов;

21. просит лиц, наделенных тематическими или страновыми мандатами Комиссии по правам человека, уделять особое внимание положению детей из числа коренного населения в своих соответствующих областях;

22. рекомендует Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов посвятить один из его ежегодных докладов, представляемых Комиссии по правам человека, вопросу о правах детей из числа коренного населения. При подготовке такого доклада следует провести обзор хода осуществления рекомендаций, вынесенных по итогам дня обсуждений в Комитете, всеми государствами-участниками Конвенции;

23. призывает учреждения Организации Объединенных Наций, многосторонних и двусторонних доноров разрабатывать и поддерживать основанные на правах человека программы для детей из числа коренного населения и с такими детьми во всех регионах;

24. признавая наличие у общин коренных народов потенциала для решения многих из вышеупомянутых проблем, Комитет призывает Постоянный форум по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов координировать разработку свода передовых методов поощрения и защиты прав детей из числа коренного населения в консультации с соответствующими неправительственными организациями, экспертами — представителями коренных народов и детьми из числа коренного населения.

N.B.: Настоящие рекомендации подготовлены по итогам однодневной общей дискуссии по вопросу о правах детей из числа коренного населения и не представляют собой исчерпывающего перечня рекомендаций в отношении всех прав, охватываемых Конвенцией.